

Datum predložitve:
20.01.2012

Projekt
OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV

RAZVOJNA NALOGA ZA DECEMBER 2011: Strokovna ekskurzija kot kroskurikularna medkulturna dejavnost

Nosilci: šolski PT (VPT, KTJ in TU) oz. KTJ in TU

Povzetek

Šola načrtuje strokovno ekskurzijo z naslovom Komunikativno uspešen dijak (Videm – Rezija – Beljak – Celovec – Gosposvetsko pole – Salzburg – Hallein).

Namenjena je dvema oddelkoma drugega letnika.

V času pred ekskurzijo bodo učitelji dejavnostim povezanim z ekskurzijo posvetili čas po letni delovni pripravi, med šolskim letom pa bodo tudi dijaki namenili čas z ekskurzijo povezanim dejavnostim, vendar trajanja teh dejavnosti niso jasneje opredelili. Sama ekskurzija bo tako za učitelje kot za dijake trajala 3 dni v juniju (od 4. do 6.6. 2012), dejavnostim po ekskurziji pa bodo učitelji in dijaki po dogovoru namenili še 3 do 4 ure ob koncu šolskega leta.

Kurikularno povezavo so učitelji opredelili kot večpredmetno celovito/kroskurikularno, medpredmetno/interdisciplinarno ter vodoravno/horizontalno.

Nosilno vlogo na strokovni ekskurziji prevzemata nemščina in italijanščina, poudarjena je vloga slovenščine, podporno vlogo pa ima zgodovina.

Skupni učni cilj ekskurzije predstavlja uspešno sporazumevajo (v tujih jezikih in slovenščini). Dijaki bogatijo kulturno zavest in izražanje ter se učijo v avtentičnem okolju.

Dijaki pripravijo zaključno predstavitev ekskurzije in postavijo razstavo.

Od dijakov se pričakuje, da spoznajo položaj Slovencev v tujejezičnem okolju (zamejstvu) in nadgradijo svoje sporazumevanje v tujem jeziku.

Dokazila za učne rezultate bodo dijaki pridobili tako, da bodo obiskali kraje v tujejezičnem okolju in iskali podatke o obiskanih krajih, spomenikih in osebah, predstavili obiskane kraje, znamenitosti in osebe, ugotavljali vplive nemščine in italijanščine na slovenski jezik, znali govorno nastopati v nemškem, italijanskem in slovenskem jeziku ter znali tvoriti obravnavane besedilne vrste.

1 TEMELJNI PODATKI O STROKOVNI ESKURZIJI KOT (KROS)KURIKULARNI POVEZAVI

**Ime/Naslov
ekskurzije:**

**Komunikativno uspešen dijak
(Videm – Rezija- Beljak – Celovec - Gosposvetsko polje- Salzburg – Hallein)**

Nosilec/Koordinator*	Simona Saksida, koordinator oz. nosilec ekskurzije								
Razred(i)/Letnik(i)	2. letnik								
Oddelek/Oddelki*	2. a, 2. b								
Čas/Trajanje (začetek in konec dejavnosti + število ur)	Dejavnosti pred ekskurzijo			Dejavnosti na ekskurziji			Dejavnosti po ekskurziji		
Za učitelje	<i>Zač.</i> med šolskim letom po letni delovni pripravi	<i>Kon.</i>	<i>Št. ur</i>	<i>Zač.</i> junij (4. 6. do 6. 6. 2012)	<i>Kon.</i> 3 dni	<i>Št. ur</i>	<i>Zač.</i>	<i>Kon.</i>	<i>Št. ur</i> po dogovoru, konec šol. l., 3-4 ure
Za dijake	<i>Zač.</i> med šolskim letom	<i>Kon.</i>	<i>Št. ur</i>	<i>Zač.</i> junij (4. 6. do 6. 6. 2012)	<i>Kon.</i> 3 dni	<i>Št. ur</i>	<i>Zač.</i>	<i>Kon.</i>	<i>Št. ur</i> po dogovoru, konec šol. l., 3-4 ure

Oznaka kurikularne povezave (Izberite in označite z ✓):

☐	ENOPREDMETNA	☒	VEČPREDMETNA	☐	
☐	Delna/Parcialna	☒	Celovita/ <u>Kroskurikularna</u>	☐	
☒	Raznopredmetna/ <u>Multidisciplinarna</u>	☐	Medpredmetna/Interdisciplinarna	☐	Kombinirana
☐	Navpična/Vertikalna	☒	Vodoravna/ <u>Horizontalna</u>	☐	

Sodelujoči predmeti (seznam in vloga: nosilna N, poudarjena Pou, podporna Pod)	Predmet		Vloga	
	1. tuji jezik - nemščina	N	Pou	Pod
	2. tuji jezik - italijanščina	N	Pou	Pod
	3. slovenščina	N	Pou	Pod
	4. zgodovina	N	Pou	Pod
	5. *			
	6. *			
<i>Navedite predmete in obkrožite ustrezno vlogo.</i>				
Sodelujoči učitelji* (poimenski seznam po predm.)	nemščina: Simona Saksida italijanščina: Irma Bandiera (TU), Nataša Jan Faletič slovenščina: Marta Rutar, Milica Rutar zgodovina: Nada Leban, Simona Saksida			

2 UČNI CILJI IN PRIČAKOVANI UČNI REZULTATI

2.1 Skupni učni cilji in pričakovani učni rezultati

Skupni učni cilj(i)	Dijaki se uspešno sporazumevajo (v tujih jezikih in slovenščini). Dijaki bogatijo kulturno zavest in izražanje ter se učijo v avtentičnem okolju. Dijaki pripravijo zaključno predstavitev ekskurzije in postavijo razstavo.
Pričakovani skupni učni rezultat(i) • Dokazila za učne rezultate	Dijaki spoznajo položaj Slovencev v tujejezičnem okolju (zamejstvu) in nadgradijo svoje sporazumevanje v tujem jeziku. Učenci/Dijaki bodo to dokazali tako, da bodo: - obiskali kraje v tujejezičnem okolju in iskali podatke o obiskanih krajih, spomenikih in osebah, - predstavili obiskane kraje, znamenitosti in osebe, - ugotavljali vplive nemščine in italijanščine na slovenski jezik, - znali govorno nastopati v nemškem, italijanskem in slovenskem jeziku, - znali tvoriti obravnavane besedilne vrste.

2.2 Cilji in pričakovani učni rezultati po predmetih

Predmet-i	Cilj/-i (splošni in/oz. operativni)	Pričakovani učni rezultat(i) in dokazila
1. nemščina	Dijaki poiščejo informacije v različnih virih. Dijaki naredijo predstavitev. Dijaki razširjajo in poglobljajo svoje vedenje o obiskanih krajih. Dijaki ugotavljajo vplive nemščine na slovenski jezik. Dijaki razvijajo zmožnost govornega in pisnega sporazumevanja.	Uporaba nemščine pri orientaciji v mestu. Celovita predstavitev Beljaka, Celovca in Salzburga. Uzaveščena raba knjižnega jezika. Dokazila Dijaki: - znajo samostojno poiskati podatke o krajih, spomenikih in osebah, - znajo tvoriti obravnavane besedilne vrste, - znajo v nemščini ustno in pisno poimenovati in na kratko predstaviti kraje, znamenitosti in osebe, - znajo poiskati določene znamenitosti in se ob njih fotografirati (uporaba načrta mesta), - znajo govorno nastopati, - prepoznajo razliko med avstrijsko in nemško nemščino.
2. italijanščina	Dijaki poiščejo informacije v različnih virih. Dijaki naredijo predstavitev Dijaki razširjajo in poglobljajo svoje vedenje o obiskanih krajih. Dijaki ugotavljajo vplive italijanščine na slovenski jezik. Dijaki razvijajo zmožnost govornega in pisnega sporazumevanja.	Uporaba italijanščine pri orientaciji v mestu. Celovita predstavitev Vidma in Režije. Uzaveščena raba knjižnega jezika. Dokazila Dijaki: - znajo samostojno poiskati podatke o krajih, spomenikih in osebah, - znajo govorno nastopati, - znajo v italijanščini ustno in pisno poimenovati in na kratko predstaviti kraje, znamenitosti in osebe, - znajo poiskati določene znamenitosti in se ob njih fotografirati (uporaba načrta mesta), - znajo govorno nastopati.
3. slovenščina	Dijaki poiščejo informacije v različnih virih. Dijaki naredijo predstavitev (o zamejskih Slovencih). Dijaki razširjajo in poglobljajo svoje vedenje o obiskanih krajih. Dijaki ugotavljajo vplive nemščine in italijanščine na slovenski jezik. Spoznajo in tvorijo besedilne vrste. Dijaki razvijajo zmožnost govornega in pisnega sporazumevanja. Dijaki oblikujejo zavest kultiviranega in zbornega izražanja v javnem nastopanju.	Poznavanje značilnosti besedilnih vrst (javno vabilo, javna zahvala). Poznavanje življenja zamejskih Slovencev. Uzaveščena raba knjižnega jezika. Dokazila Dijaki: - znajo samostojno poiskati podatke o zamejskih Slovencih, - znajo tvoriti obravnavane besedilne vrste, - znajo govorno nastopati,

	Dijaki doživljajo rezijansko narečje in kulturo.	- opazijo prisotnost nemških in italijanskih izrazov v pogovorni slovenščini.
4. zgodovina		Poznavanje poteka pokristjanjevanja Slovencev. Poznavanje kolonizacije.
5.*		
6.*		

3 IZVEDBENI NAČRT ekskurzije

3.1 Dejavnosti pred ekskurzijo

Predmet-i	Dejavnosti pred ekskurzijo (Priprava na ekskurzijo)		
1. nemščina	Dejavnosti učencev Dejavnosti med učnimi urami in doma: - Dijaki iščejo informacije v različnih virih. - Dijaki oblikujejo predstavitev.	Dejavnosti SU SU (nosilec ekskurzije) poskrbi za organizacijski in finančni del ekskurzije (prevoz, nastanitev, izračun stroškov,...). Sodeluje s SU in TU, razredniki, ravnateljico. Sestavlja vsebine, dejavnosti, išče gradivo, oblikuje naloge. Vodi in usmerja dijake pri delu.	Dejavnosti TU
2. italijanščina	Dejavnosti učencev Dejavnosti med učnimi urami in doma: - Dijaki iščejo informacije v različnih virih. - Dijaki oblikujejo predstavitev.	Dejavnosti SU Sodeluje z nosilcem ekskurzije, s SU in TU. Sestavlja vsebine, dejavnosti, išče gradivo, oblikuje naloge. Vodi in usmerja dijake pri delu.	Dejavnosti TU Sodeluje z nosilcem ekskurzije, s SU. Sestavlja vsebine, dejavnosti, išče gradivo, oblikuje naloge. Vodi in usmerja dijake pri delu. Pomaga nosilcu ekskurzije pri organizaciji ekskurzije.
3. slovenščina	Dejavnosti učencev Dejavnosti med učnimi urami in doma: - Dijaki iščejo informacije v različnih virih. - Dijaki oblikujejo predstavitev po učiteljevih navodilih.	Dejavnosti SU Sodeluje z nosilcem ekskurzije, s SU in TU. Pripravi obvestila za starše. Sestavlja vsebine, dejavnosti, išče gradivo, oblikuje naloge. Vodi in usmerja dijake pri delu.	Dejavnosti TU
4. zgodovina	Dejavnosti učencev Dijaki izpolnjujejo učni list.	Dejavnosti SU Sodeluje z nosilcem ekskurzije, s SU in TU.	Dejavnosti TU

	Pripravi vsebine in dejavnosti za dijake. Pregleda učne liste in poda povratne informacije dijakom.		
5.*	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i>	<i>Dejavnosti TU</i>

3.2 Dejavnosti na ekskurziji

Program/Itinerarij	Potek ekskurzije (tj. program, itinerarij) in dejavnosti na ekskurziji		
1. nemščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki na ekskurziji ustno in pisno predstavijo predstavitev. Dijaki si ogledajo kratek film o Salzburgu. Dijaki fotografirajo znamenitosti in izdelajo zgibanko o mestu. Dijaki posnamejo ali zapišejo intervju s prebivalcem mesta. Dijaki izpolnjujejo učni list. Dijaki pišejo dnevnik. Dijaki poslušajo predstavitev poti. Dijaki si na načrtu mesta ogledajo in označijo znamenitosti.	<i>Dejavnosti SU</i> SU (nosilec ekskurzije) vodi in koordinira dejavnosti, usmerja dijake, SU, TU, jim daje navodila. Vrednoti delo in naloge dijakov.	<i>Dejavnosti TU</i>
2. italijanščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki na ekskurziji ustno in pisno predstavijo predstavitev. Dijaki si ogledajo kratek film o Vidmu in Reziji. Dijaki fotografirajo znamenitosti in izdelajo zgibanko o mestu. Dijaki posnamejo ali zapišejo intervju s prebivalcem mesta . Dijaki izpolnjujejo učni list Dijaki pišejo dnevnik. Dijaki poslušajo predstavitev poti. Dijaki si na načrtu mesta ogledajo in označijo znamenitosti.	<i>Dejavnosti SU</i> Vodi dejavnosti. Usmerja dijake, jim daje navodila. Vrednoti delo in naloge dijakov.	<i>Dejavnosti TU</i> Vodi dejavnosti. Usmerja dijake, jim daje navodila. Vrednoti delo in naloge dijakov.

3. slovenščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki na ekskurziji ustno in pisno predstavijo predstavitev. Dijaki napišejo javno vabilo in javno zahvalo. Dijaki izpolnjujejo učni list. Dijaki poslušajo rezijansčino in plešejo ljudski ples. Pripravijo in uprizorijo ustoličevanje.	<i>Dejavnosti SU</i> Vodi dejavnosti. Usmerja dijake, jim daje navodila. Vrednoti delo in naloge dijakov.	<i>Dejavnosti TU</i>
4. zgodovina	<i>Dejavnosti učencev</i> /	<i>Dejavnosti SU</i> /	<i>Dejavnosti TU</i> /
5.*	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i>	<i>Dejavnosti TU</i>
6.*	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i>	<i>Dejavnosti TU</i>

3.3 Dejavnosti po ekskurziji

Predmeti	Dejavnosti po ekskurziji		
1. nemščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki pripravijo gradiva, izdelajo plakate. Dijaki se fotografirajo in snemajo. Dijaki izvedejo govorni nastop.	<i>Dejavnosti SU</i> SU (nosilec) usmerja dijake, SU ter TU pri zaključnih dejavnostih. Preveri časovne in prostorske zmožnosti za zaključno predstavitev. S SU in TU naredi evalvacijo.	<i>Dejavnosti TU</i>
2. italijanščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki pripravijo gradiva, izdelajo plakate. Dijaki se fotografirajo in snemajo. Dijaki izvedejo govorni nastop.	<i>Dejavnosti SU</i> Usmerja dijake, sodeluje pri pripravi razstave, pripomočkov in prostora. S SU in TU naredi evalvacijo.	<i>Dejavnosti TU</i> Usmerja dijake, sodeluje pri pripravi razstave, pripomočkov in prostora. S SU naredi evalvacijo.
3. slovenščina	<i>Dejavnosti učencev</i> Dijaki izdelajo scenarij. Dijaki izvedejo govorni nastop (o zamejskih Slovencih).	<i>Dejavnosti SU</i> Usmerja dijake, sodeluje pri pripravi razstave, pripomočkov in prostora. Poskrbi za obvestila in vabila. S SU naredi evalvacijo.	<i>Dejavnosti TU</i>

4. zgodovina	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i> S SU naredi evalvacijo.	<i>Dejavnosti TU</i>
5.*	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i>	<i>Dejavnosti TU</i>
6.*	<i>Dejavnosti učencev</i>	<i>Dejavnosti SU</i>	<i>Dejavnosti TU</i>

4 OPOMBE IN KOMENTARJI

Ekskurzija je primer ekskurzije, ki so jo na šoli pripravile tri sodelavke: Simona Saksida, tudi v vlogi nosilke ekskurzije in vodje ŠRT, Marta Rutar in Milica Rutar, kot članici projektne tima za KP in TP. Ker sem tudi sama članica predmetnega tima za TP, sem jih prosila za dovoljenje, da priložim oz. uporabim njihovo avtorsko delo kot primer za projekt OUTJ. V primeru, da se bo gradivo uporabilo za nadaljnjo obdelavo v projektu OUTJ, je potrebno dovoljenje avtoric. V pripravi in izvedbi ekskurzije nisem aktivno sodelovala, ker ne poučujem dijakov 2. letnika, sem pa spremljala razvoj oz. načrtovanje ekskurzije. Kot učiteljica LUM in UZG sem poskrbela za pripravo pripomočkov za uprizoritev ustoličevanja, svetovala glede kostumov. Načrt še ni popolnoma izdelan (časovna razporeditev ur, dejavnosti).

Pripravila in predložila:
Jana Costantini

Refleksija

Mnenje